

去年十二月份與全年外貿數字發表

政府統計處今日(星期一)發表的一九九〇年十二月份與全年詳細貿易統計數字顯示，去年十二月的商品貿易總值為一千一百六十三億三千五百萬元，與八九年十二月比較，上升百分之二十。

同期比較，本港產品出口價值為二百零二億一千二百萬元，增幅百分之一，而轉口貨品價值則為三百六十七億六千一百萬元，增幅百分之二十四。出口貨品總值為五百六十九億七千三百萬元，增幅百分之十五。進口貨品價值為五百九十三億六千二百萬元，增幅百分之二十五。

去年全年的商品貿易總值為一萬二千八百二十四億零五百萬元，較八九年全年增加百分之十三。同期比較，本港產品出口價值為二千二百五十八億七千五百萬元，增幅百分之一，而轉口貨品價值為四千一百三十九億九千九百萬元，增幅百分之二十。因此，出口貨品總值為六千三百九十八億七千四百萬元，增幅百分之十二。進口貨品價值為六千四百二十五億三千萬元，增幅百分之十四。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

去年十二月與八九年十二月比較，出口往新加坡和德國的本港產品價值分別大幅增長百分之四十四和百分之二十四，而輸往中國、法國和英國的本港產品價值亦分別增加百分之十三、百分之七和百分之三。但出口往下列國家的本港產品價值則下降：日本(百分之十二)、美國(百分之十一)、加拿大(百分之八)、荷蘭(百分之三)、台灣(百分之二)。

去年與八九年比較，本港產品出口往新加坡和台灣的價值分別大幅增長百分之三十四和百分之二十八；出口往德國、中國和荷蘭的價值則分別增加百分之十四、百分之十和百分之四。然而，出口往加拿大、美國、英國和日本的本港產品價值則分別下降百分之十五、百分之八、百分之八和百分之七。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值的變動情況。

去年與八九年比較，下列本港產品的出口價值均有增長：攝影儀器、設備和供應品、光學器材、鐘表（增十八億九千五百萬元，增幅百分之十）；烟草和烟草製品（增十億零四百萬元，增幅百分之五十）；人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增九億八千一百萬元，增幅百分之二十七），辦公室機器和自動資料處理儀器（增七億八千六百萬元，增幅百分之五）。港產衣着的出口價值增加二億九千一百萬元，但增幅却少於百分之零點五。至於紡織品則增加九千二百萬元，增幅百分之一。然而下降者有雜項製成品（減十八億五千三百萬元，跌幅百分之七）；金屬製品（減七億九千四百萬元，跌幅百分之十五）。

附表三載列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

去年十二月與八九年十二月比較，所有主要供應地區的進口貨品價值均有增長，有顯著增長者為新加坡（增百分之四十九）、南韓（增百分之三十七）、英國（增百分之三十四）、日本（增百分之三十三）。其他有增長的國家為意大利（增百分之二十七）、台灣（增百分之二十六）、中國（增百分之二十四）、德國（增百分之十七）、美國（增百分之十六）和瑞士（增百分之九）。

去年與八九年同期比較，所有主要供應地區的進口貨品價值均有增長。中國（增百分之二十）、瑞士（增百分之十八）、新加坡（增百分之十七）、台灣（增百分之十三）、美國（增百分之十二）、日本（增百分之十一）和南韓（增百分之十一）。從意大利、英國和德國輸入的產品價值亦分別上升百分之十、百分之九和百分之七。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨品的變動情況。

去年全年與八九年全年比較，進口價值有相當增長的商品組別為電信、錄音及音響設備和儀器（增九十八億三千九百萬元，增幅百分之二十五）；衣着（增九十三億八千三百萬元，增幅百分之二十一）；雜項製成品（增九十億七百萬，增幅百分之二十四）；紡織品（增七十一億二千八百萬元，增幅百分之十）。然而，進口產品價格下降者有紡織用纖維及其廢料（減十七億八千八百萬元，跌幅百分之二十五）；有色金屬（減六億八千九百萬元，跌幅百分之八）。

附表五載列輸往香港十個主要市場的轉口貿易變動情況。

去年十二月與八九年十二月比較，經本港轉口往德國、法國和英國的貨品價值均顯著上升，升幅分別為百分之一百一十三、百分之四十一和百分之四十。轉口往日本的則增加百分之二十二、台灣增加百分之十八、中國增加百分之十八、美國增加百分之十六、加拿大增加百分之十一。另一方面，轉口往新加坡和南韓的貨品價值則分別下降百分之十和百分之四。

去年全年與八九年全年比較，經本港轉口往下列國家的貨品價值均大幅增加，德國（百分之七十三）、法國（百分之四十一）、英國（百分之三十六）、台灣（百分之二十九）、美國（百分之二十二）、加拿大（百分之二十一）。轉口往新加坡、日本和中國的貨品價值則分別上升百分之十四、百分之十四、百分之九和百分之七，但轉口往南韓的貨品價值則下降百分之二。

附表六載列按主要貨品類別計轉口貨品價值的變動情況。

去年全年與八九年全年比較，轉口貨品價值錄得相當增長的有雜項製成品（增一百三十八億二千六百萬，增幅百分之三十三）；衣着（增一百零五億四千萬元，增幅百分之二十八）；電信、錄音及音響設備和儀器（增八十八億一千三百萬元，增幅百分之三十二）和鞋類（增五十九億六千九百萬元，增幅百分之七十六）。而紡織品則增加四十六億一千四百萬元，增幅百分之十一。轉口貨品價值下降者有紡織纖維及其廢料（減十九億六千二百萬元，跌幅百分之四十）；為特別工業而製的機械（減七億零八百萬元，跌幅百分之九）。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關去年十二月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於今年三月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析去年十二月份以及去年全年的進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於二月二十日左右在政府刊物銷售處發售，每本二十七元。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：八二叁 四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九零年	一九九零年十二月	一九九零年	一九九零年
	十二月	與一九八九年	全年	全年
	(百萬元計)	十二月比較	(百萬元計)	與一九八九年
		(變動百分率)		全年比較
				(變動百分率)
美國	5,501	- 11	66,370	- 8
中國	4,017	+ 13	47,470	+ 10
德國	2,181	+ 24	17,991	+ 14
英國	1,450	+ 3	13,496	- 8
日本	933	- 12	12,079	- 7
新加坡	688	+ 44	7,796	+ 34
台灣	453	- 2	5,720	+ 28
加拿大	510	- 8	5,366	- 15
荷蘭	530	- 3	4,964	+ 4
法國	407	+ 7	3,626	*

*表示少於百分之零點五。

附表二：以主要貨品類別計本港產品出口之變動情況

貨品類別	一九九零年 十二月 (百萬元計)	一九九零年十二月 與一九八九年 十二月比較 (變動百分率)	一九九零年 全年 (百萬元計)	一九九零年 全年 與一九八九年 全年比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	7,465	*	72,165	*
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	1,941	*	26,014	- 7
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	2,048	+ 20	21,497	+ 10
電動機械、儀器和 用具及零件	1,450	+ 2	17,293	- 3
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,372	- 8	16,906	+ 1
電信、錄音及音響 設備和儀器	1,346	+ 5	16,644	+ 3

*表示少於百分之零點五。

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九九零年 十二月 (百萬元計)	一九九零年十二月 與一九八九年 十二月比較 (變動百分率)	一九九零年 全年 (百萬元計)	一九九零年 全年 與一九八九年 全年比較 (變動百分率)
中國	22,271	+ 24	236,134	+ 20
日本	9,903	+ 33	103,362	+ 11
台灣	5,405	+ 26	58,084	+ 13
美國	4,159	+ 16	51,788	+ 12
南韓	2,679	+ 37	28,155	+ 11
新加坡	2,713	+ 49	26,122	+ 17
德國	1,257	+ 17	14,828	+ 7
英國	1,352	+ 34	14,118	+ 9
瑞士	1,057	+ 9	11,480	+ 18
意大利	868	+ 27	10,842	+ 10

附表四：以主要貨品類別計進口貨品之變動情況

貨品類別	一九九零年 十二月 (百萬元計)	一九九零年十二月 與一九八九年 十二月比較 (變動百分率)	一九九零年 全年 (百萬元計)	一九九零年 全年 與一九八九年 全年比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成品及有關製品	7,513	+ 20	79,582	+ 10
電動機械、儀器和用具及零件	5,361	+ 17	63,795	+ 12
衣物和衣飾	4,942	+ 23	53,844	+ 21
電信、錄音及音響設備和儀器	4,517	+ 41	49,406	+ 25
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	4,239	+ 34	46,529	+ 24
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表	3,400	+ 17	34,781	+ 17

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九九零年 十二月 (百萬元計)	一九九零年十二月 與一九八九年 十二月比較 (變動百分率)	一九九零年 全年 (百萬元計)	一九九零年 全年 與一九八九年 全年比較 (變動百分率)
中國	10,091	+ 18	110,908	+ 7
美國	6,999	+ 16	87,752	+ 22
日本	2,125	+ 22	24,376	+ 9
德國	2,948	+113	23,406	+ 73
台灣	1,756	+ 18	21,248	+ 29
南韓	977	- 4	13,011	- 2
新加坡	948	- 10	12,572	+ 14
英國	1,033	+ 40	12,107	+ 36
加拿大	531	+ 11	6,527	+ 21
法國	603	+ 41	6,415	+ 41

附表六：以主要貨品類別計轉口貨品之變動情況

貨品類別	一九九零年 十二月 (百萬元計)	一九九零年十二月 與一九八九年 十二月比較 (變動百分率)	一九九零年 全年 (百萬元計)	一九九零年 全年 與一九八九年 全年比較 (變動百分率)
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	4,885	+ 45	56,185	+ 33
衣物和衣飾	4,374	+ 36	47,822	+ 28
紡紗、布料、製成 品及有關製品	4,310	+ 21	47,143	+ 11
電動機械、儀器和 用具及零件	2,945	*	37,228	+ 11
電信、錄音及音響 設備和儀器	3,252	+ 31	36,366	+ 32
旅行用品、手袋和 同類製品	1,328	+ 8	15,202	+ 29

*表示少於百分之零點五。

區議會選舉投票通知書已發出

合資格在三月三日區議會選舉中投票的選民本星期內會收到投票通知書。

選民登記主任黎君達今日（星期一）說：「共有一百三十二萬零七百四十四份投票通知書已於上星期寄出，每份投票通知書詳列了投票時間及投票地點，而投票通知書只會寄發給需要角逐議席的選區的選民。」

這些選民亦會於下星期收到有關投票程序的簡章及介紹個別選區候選人的小冊。

而在自動當選選區裡的選民，則只會收到候選人的介紹小冊，他們無須在三月的選舉中投票。

當局提醒選民在投票時須帶同投票通知書，以便利投票手續及避免延誤。

已登記的選民若住址有所更改，須致電或以書面通知選舉事務處有關的新住址及身份證號碼。投票通知書會轉寄新住址，但他們只可在舊選區中投票。選民可與郵政局聯絡，要求將信件轉寄新住址，是項服務免費，為期三個月，選民若需要延長服務則須付額外費用。

有關選舉的查詢，請盡速於投票日前與選舉事務處聯絡，電話：八二七 壹一 貳二。

— 完 —

首位華人出任輔助空軍司令

空軍中校葉迪奇於今年一月一日獲委為皇家香港輔助空軍司令官，成為首位出任這職位的華人。

他負責監察該隊現正進行的擴展計劃，務求使這項重大計劃能順利完成。

葉迪奇出任輔助空軍高級志願直升機師逾二十年。他在一九六七年一月加入輔助空軍，並於同年九月轉往飛行中隊任見習飛機師。他曾擔任多個高級職位，包括直升機飛行指揮官和空軍中隊長（行動）。

他於一九八三年獲頒女皇空軍優良服務獎狀。

— 完 —

東區專員派揮春 宣傳區議會選舉

東區政務專員栢嘉禮今日（星期一）促請已登記的選民貫徹行使公民權，在三月的區議會選舉中投票。

他說：「投票手續十分簡便，只花數分鐘便完成，但所選出的區議員將在未來三年半成為各個選民的代表。」

栢嘉禮率領十名政務處職員在北角春秧街市場派發揮春及宣傳物品給購物者及販商時作以上呼籲。

他說：「越多市民投票，區議會便越具代表性，也就能更有效地向政府反映市民的意見。」

為協助市民清楚認識各候選人，從而作出明智的選擇，政務處在二月二十三日及二十四日舉辦十二個論壇，候選人屆時會公開講解政綱，而巡迴展覽亦正在區內的購物商場舉行，介紹區議會的工作及投票程序。

他說，政務處將在投票日前夕派出約三十名人員前往各大街及繁忙的購物區派發宣傳品，提醒選民投票。

在三月三日選舉日，一輛廣播車將巡遊東區各地點，作出最後的呼籲。

當局擬封閉北角僭建物

建築事務監督擬封閉北角堡壘街七至九號兆文樓二樓A座及B座對開平台的僭建物。

當局擬於三月十一日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期一）在有關樓宇張貼。

根據建築條例，在進行拆卸之前必須申請封閉令。

拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

薪常委會去年工作進度報告出版

公務員薪俸及服務條件常務委員會已發表其一九九〇年工作進度報告（第二十七號報告書）。

一九九〇年是常委會非常繁忙的一年，工作重點繼續放在全面檢討非首長級公務員職系的薪俸結構上；該項檢討工作自一九八九年已進行。一九九〇年三月，常委會完成第二階段檢討工作，並向總督呈交檢討的第二次報告書（第二十五號報告書）。最後階段檢討工作於十二月結束，而檢討的第三次報告書（最後報告書）（第二十六號報告書）於一九九〇年十二月十四日呈交總督。是項檢討涉及常委會職權範圍內共三百四十二個職系，整項工作曆時二十個月，較原定計劃提早了約四個月完成。

在四月實行的一九九〇年公務員薪酬調整，特別是調查數據在時間上出現滯差的問題，曾引起不少社會人士的關注。常委會參考薪酬趨勢調查委員會的意見，於十一月檢討了薪酬趨勢調查方法，然後向總督提出多項建議，包括改變調查期，解決時間滯差的問題。

報告書亦載錄常委會就公務員的房屋福利，以及發放一項特別津貼給市政總署及區域市政總署一般事務隊人員而提供的意見。

為配合一九八九年公務員薪俸結構檢討，薪酬研究調查組進行了一連串薪酬比較調查。該組在行政上由常委會管轄。此外，調查組又於一九九〇年一月至二月間，進行一九八九／九〇年度薪酬趨勢調查。有關調查組的工作概要，亦載錄於常委會工作進度報告書內。

上述報告書現於中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

灣仔區將展開大規模行動 清拆僭建物改善居住環境

政府將在灣仔區展開一項大規模行動，清拆區內僭建物；計劃完成後，區內五幢滿布僭建物及破爛水渠的樓宇將面目一新。

該項計劃預期於明年三月完成，屆時居民的居住環境會大大改善。

建築物條例執行處今日（星期一）在四幢樓宇展開一項全面清拆僭建物計劃的第二期行動。

有關樓宇位於堅拿道西十一至十二號、堅拿道西十三號、寶靈頓道二至十六號A和軒尼詩道四一八至四三〇號。

建築事務監督對上述樓宇的業主共發出一百八十項清拆令，要求他們拆卸僭建物、修葺樓宇破損部分和損毀的水渠。

業主亦要進行其他工程，以確保樓宇符合建築物條例所定出有關衛生及安全的最低標準。

清拆計劃分兩期進行，第一期計劃包括堅拿道西十號及五幢有關樓宇的後巷。當局已於去年十一月發出八十八項清拆令，迄今已有百分之六十的清拆令由業主自動執行。

待位於後巷及天井的僭建物被清拆後，隨即會修葺地下排水系統。

在這項全面清拆計劃中，建築事務監督亦擬封閉位於堅拿道西十號側的小巷，堅拿道西十三號後巷及堅拿道西十號三樓與A3室相連平台的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全的情況下將它們拆卸。

當局擬於五月九日上午九時三十分向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日張貼在有關建築物上。

封閉令頒發後，清拆行動隨即展開。

— 完 —

深水埗舉行會考英文講座

深水埗學校聯絡委員會二月二十八日（星期四）舉行會考英語講座，幫助應屆考生掌握一些英文口試及作文之實用技巧，使他們可從容應付考試。

講座內容包括英文口試及作文時需注意的事項和常犯的毛病，以及口試對答遇困難時的應變技巧。部分出席者更可即場實習，由導師為他們評解和評分。

是次講座由深水埗區議會贊助，於當日下午五時至七時在東沙島街一五〇號路德會西門英才中學禮堂舉行，主講者是曾任英中會考英文口試主考多年的陳炳輝和梁復基。

有關的報名表格已寄往區內各中學，欲派應屆會考生參加的學校須於二月二十二日前將填妥的報名表格寄回九龍東京街三十七號深水埗政務處深水埗學校聯絡委員會收。由於座位有限，座位分配先到先得，而每校的參加者不可超過三十六人。

— 完 —

維園新春賀歲亮燈儀式明舉行

東區區議會在維多利亞公園豎立的燈飾牌樓明晚（星期二）大放光明，迎接農曆羊年的來臨。

這座巨型牌樓由區議會斥資約八萬二千元裝置。

亮燈儀式於明日下午六時在維多利亞公園六號足球場舉行。

主禮人包括東區政務專員栢嘉禮、東區區議會主席岑才生和東區警察指揮官王梁錦珊。

香港仔避風塘垃圾清理運動成功

南區區議會屬下環境事務委員會主席謝傑圖今日（星期一）呼籲香港仔避風塘的水上居民繼續努力保持避風塘的海面清潔。

謝傑圖在香港仔海傍舉行的「沿岸海面垃圾清理活動」上表示，他很高興獲悉避風塘內的漂浮垃圾已減少約百分之十五。

他相信環境事務委員會於過去數年舉辦的同類型活動，已相當有效地向水上居民傳達了保持海港清潔的信息。

他籲請漁民繼續努力，使香港仔避風塘這個聞名的旅遊點的美貌得以保存。

謝傑圖亦贊揚海事處頻密清理垃圾工作，說這也是減少香港仔避風塘漂浮垃圾數量的重要原因。

此外，該委員會現時正為數以百計回到香港仔避風塘迎接農曆新年的漁船，特別提供一項垃圾收集服務。

謝傑圖說這項服務旨在鼓勵漁民妥善處理垃圾。

港督明入院接受手術

政府發言人今日（星期一）宣布，港督衛奕信爵士明日（星期二）入院接受一項頰骨手術。衛奕信爵士於二月三日摔倒，引致頰骨出現裂痕。港督的傷勢不算嚴重，但醫生向他表示最好能接受手術。

預料港督可於星期三出院，恢復工作。不過發言人表示，港督在本星期，將不能出席任何公開活動。

完

兩幅政府土地今拍賣
成交價逾五千一百萬

屋宇地政署今日(星期一)下午在大會堂劇院公開拍賣兩幅新界政府土地，結果以五千一百三十萬元的總價成交。

第一幅土地位於粉嶺安樂村第二十五區，由MITA INVESTMENT CO (HK) LTD以三千七百三十萬元投得，底價為二百萬元。

有關土地面積約為二千五百五十九平方米，供工業及/或貨倉用(厭惡性行業及危險品貨倉除外)。

根據建築規約，發展商須於一九九五年三月三十一日或該日前完成不少於七千六百七十七平方米的樓面建築面積。

另一幅土地位於西貢對面海，由FOUR SEAS MERCHANTILE LTD以底價，即一千四百萬元成交。

該幅土地面積約二千八百五十平方米，供工業及/或貨倉用途。

建築規約指出，發展商須於一九九四年三月三十一日或該日前完成六千八百四十平方米的樓面建築面積。

是次土地拍賣由政府地政監督郭理高主持，他說拍賣成績令人滿意。

— 完 —

與英國關係密切企業名單發表

政府今日(星期一)發表一份名單，載列那些在英國國籍甄選計劃內被視為因與英國有密切關係而可獲取分數的企業。

該份名單是按照英國商務專員公署在英國政府授權下給港督所提建議而擬定。

政府發言人說：「名單未能盡錄所有有關企業的名字，待有新資料時就會加入其他企業的名字。」

發言人補充說也許有些在名單所包括的企業工作的人士在遞交申請時並未根據「與英國的關係」申請額外分數。

他說：「人民入境事務處會根據他們在申請表格內『職業或服務經驗』一欄所提供的資料給予這些申請人額外的分數。故此他們無須更改或再遞交申請。」

發言人指出，那些在這份名單內企業任職的人士若仍未遞交申請，便應於表格第十七部填報有關資料，以便取得「與英國的關係」之得分。

發言人補充說：「任何人士若想知道某一機構或公司是否已在這方面為港督所認可，可致電人民入境事務處熱線八〇二 叁三〇〇查詢。」

根據英國國籍甄選計劃，現時在這些企業任職每六個月可得一分，最高可達三十五分。

而過去服務了三年或以上則可獲五分。

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

一月份臨時交通意外數字發表

根據警方一月份臨時交通意外數字顯示，本港上月共發生一千二百九十三宗交通意外，傷亡人數達一千七百零二人。

警方發言人今日（星期六）表示，上月在港島區發生的交通意外有三百一十五宗，九龍區有六百七十五宗，而新界區則有三百宗。

在上述交通意外中，共有十六人死亡，三百九十六人重傷及一千二百九十人輕傷。

一月份交通意外數字較去年同期增加百分之一，而交通傷亡人數則上升百分之八點九。